

Juny de 1999

Estimat amic/amiga:

El proper 13 de juny es decidirà el Govern que tindrà aquesta autonomia els propers quatre anys.

El Partit Popular es presenta amb una oferta basada en la seriositat, el rigor i la moderació. I, sobre tot, amb el compromís de fer feina per resoldre els reptes que el futur ens planteja.

El PP ha fet un programa ampli, que aposta per tres qüestions fonamentals: la vitalitat econòmica, que mantengui la nostra economia viva i dinàmica; preservar el futur (vol dir el medi ambient, la cultura, el que som) i un equilibri social que faci que les distàncies socials siguin les mínimes.

Això du feina i responsabilitat i jo vull assumir aquesta tasca, amb la confiança de tots. Però crec que més que mai, avui votar PP és molt important. Perquè davant el PP hi ha una opció de esquerra que, si bé presenta partits moderats, també inclou d'altres radicals i fonamentalistes, que probablement puguin posar en risc valors tan nostros com la convivència, la tolerància i la moderació. L'esquerra es presentarà a al Parlament sota programes electorals tan radicals com el de certs partits independentistes.

El PP defensa una política coneguda, contrastada, avalada que ha permès a Espanya i Balears millorar la seva qualitat de vida. Per tant, aquesta votació en certa mesura suposa, d'una banda una opció moderada i contrastada, i d'una altra, una opció desconeguda i arriscada.

Per això, per un acte de responsabilitat cap el futur, jo li deman el seu vot.

Moltes gràcies

Jaume Matas Palou

Junio de 1999

Estimado amigo/amiga:

El próximo 13 de junio se decidirá el Gobierno que tendrá esta autonomía para los próximos cuatro años.

El Partido Popular se presenta con una oferta basada en la seriedad, el rigor y la moderación. Y, sobre todo, con el compromiso de trabajar para resolver los retos que nos presenta el futuro.

El PP ha hecho un programa amplio que apuesta por tres cuestiones fundamentales: la vitalidad económica, clave para mantener el bienestar; preservar el futuro (conservar el medio ambiente, la cultura, lo que somos) y un equilibrio social que haga que las distancias sociales sean mínimas.

Esto exige trabajo y responsabilidad y yo quiero asumir esta misión, con la confianza de todos. Pero creo que, más que nunca, hoy votar al PP es muy importante. Porque delante del PP hay una opción izquierdista que, por un lado, presenta partidos moderados pero, por otro, incluye opciones radicales y fundamentalistas, que probablemente puedan poner en riesgo valores tan nuestros como la convivencia, la tolerancia y la moderación. La izquierda se presentará al Parlament con programas electorales tan radicales como los de ciertos partidos independentistas.

El PP defiende una política conocida, contrastada, avalada, que ha permitido que España y Baleares mejore su nivel de vida. Por tanto, esta votación en cierta medida supone, de un lado, una opció moderada y contrastada y, del otro, una desconocida y arriesgada.

Por esto, por un acto de responsabilidad hacia el futuro, yo le pido su voto.

Muchas gracias.

Jaime Matas Palou

Benvolguts amics i amigues:

Palma decideix aquest 13 de juny el futur batle i, naturalment, la gestió que durà la ciutat els propers anys. La candidatura del PP, que jo tenc l'honor de liderar, ofereix per a Palma un camí de millora constant, sense ruptures. Aquests darrers quatre anys han suposat la posada en marxa dels grans projectes que eren necessaris: la renovació del casc antic, que ja es troba en marxa a la Gerreria i Sa Calatrava i que suposarà revaloritzar zones que es trobaven abandonades; la creació del pulmó verd del Parc de les Estacions, just al centre de la ciutat; la construcció d'una primera línia monumental, amb un eix cívic que va des de la falca verda que s'ha de fer el proper mandat, pel Passeig Mallorca, el Baluard de Sant Pere, el Passeig Sagrera, el Parc de la Mar, el futur moll Vell, i pel passeig Marítim fins les Avingudes, on es recuperarà la murada.

Però aquesta política també s'ha traduït en accions en cada barriada, en cada zona de la ciutat, de forma que la qualitat de vida de Palma, es nota per tot arreu.

Això és només una part de l'acció municipal. Perquè, gràcies al projecte de la Universiada, avui tenim ja nous estadis, noves piscines i una oferta esportiva que, juntament a la que es fa a les barriades, suposarà una ampla millora amb la qual no hauriem somniat mai, de no ser per els fons que hem obtingut de Madrid. El mateix passa amb la cultura, la música i la vitalitat de la ciutat al carrer, sense oblidar, apropar l'Ajuntament a les barriades.

Per continuar aquesta tasca, per mantenir a Palma projectes seriosos que ens puguin garantir una ciutat de futur, dins una gestió prudent dels recursos, jo vos deman el suport a les eleccions del proper dia 13 de juny.

Moltes gràcies.

Joan Fageda Aubert

Estimados amigos y amigas:

Palma decide este 13 de junio el futuro alcalde y, naturalmente, la gestión que tendrá la ciudad los próximos años. La candidatura del PP, que yo tengo el honor de liderar, ofrece a la ciudad un camino de mejora constante sin rupturas. Estos últimos cuatro años han supuesto al puesta en marcha de grandes proyectos que eran necesarios: renovación del casco antiguo, que está en marcha en la Gerreria y La Calatrava y que implicará revalorizar zonas casi abandonadas; la creación del Parque de las Estaciones, en el centro de la ciudad; la construcción de una primera línea monumental, con un eje cívico que va desde la Cuña Verde que haremos en el próximo mandato, por el Paseo Mallorca, el Baluarte de Sant Pere, el paseo Sagrera, Parque del Mar, el futuro Moll Vell y, por el Paseo Marítimo hasta las Avenidas, donde se recuperará la muralla.

Pero esta política también se ha traducido en acciones en cada barriada, en cada zona de la ciudad, de forma que la calidad de vida de Palma se nota por todo.

Esto es sólo una parte de la acción municipal. Porque, gracias al proyecto de la Universiada, hoy tenemos nuevos estadios, nuevas piscinas y una oferta deportiva que, junto con la que se hace en las barriadas, supondrá una amplia mejora con la cual no hubiéramos soñado nunca, de no ser por los fondos que hemos conseguido de Madrid. Lo mismo pasa con la cultura, la música y la vitalidad general de la ciudad en la calle, sin olvidar, el acercar el ayuntamiento a las barriadas.

Para continuar este trabajo, para mantener en Palma un proyecto serio que nos pueda garantizar una ciudad de futuro, con una gestión prudente de los recursos, yo os pido vuestro apoyo en las elecciones del próximo día 13 de junio.

Muchas gracias.

Joan Fageda Aubert